

EL MUSEO DE MAX EUWE

(traducción del texto holandés en los paneles)

Panel 2:

Como la Fundación Max Euwe no ha podido rastrear a todos los realizadores de las ilustraciones, está dispuesta a liquidar los derechos aún no pagados.

MAX EUWE

Panel 3: Entre Caïssa y Minerva

Cuando Euwe tomó su doctorado en matemáticas en 1926 se dijo que él o conseguiría una cátedra o el campeonato del mundo el ajedrez; al final consiguió ambos. El profesionalismo unilateral no le gustaba. Necesitaba tanto matemáticas como ajedrez para lograr en una actuación superior. Para Euwe, el ajedrez y las matemáticas eran un hobby y un objetivo en la vida.

AJEDREZ

Panel 4: Orígenes

"Chaturanga", el ajedrez, tiene sus orígenes en la India alrededor del 5to siglo A.D. Es una simulación de una batalla con infantería, Caballería, elefantes y carros, comandado por el rey y el gran visir. Alrededor del 7mo siglo Chaturanga es asumido el control por los persas. Después de la conquista árabe del ajedrez de Persia encuentra su manera en el mundo islámico también. En el siglo 8 los árabes introducen el ajedrez en Europa. En tiempos medievales la iglesia intenta, en vano, prohibir el ajedrez. Jugando desde posiciones artificiales de partida, 'Mansoeben', aumenta la velocidad del ajedrez algo lento.

1. posición original de la India. 2. descripción persa del ajedrez. 3. los árabes introducen el ajedrez. 4. ¿ajedrez un juego demoníaco?

Panel 5: el nuevo ajedrez

Con el fin de acelerar el juego los juegos de peón del doble movimiento y una forma temprana de en roque se introducen alrededor del siglo 13. En el siglo 15 el alfil se permite mover en diagonal. El gran visir adquiere un nuevo nombre: la reina. Ella es más poderosa que el rey. La batalla simbólica entre dos ejércitos ha desaparecido. En el siglo 16 introduce el en roque. El primer torneo internacional de ajedrez tiene lugar en la corte de Felipe II, en Madrid en 1575. En el siglo 18, Philidor surge con un nuevo tipo de ajedrez racionalista. A partir de ahora los maestros determinan el estilo de juego de ajedrez.

1. Theresia de Ávila, patrona de los jugadores de ajedrez. 2. El ajedrez era muy popular entre la nobleza. 3. Ajedrez como pasatiempo, esperando a Carlos V. 4. Felipe II. 5. Philidor.

Panel 6: maestro y estilo

A iniciativa de Staunton, un campeonato mundial de ajedrez se organiza en Londres en 1851. Con Anderssen, que gana este torneo, se inicia el romántico período de ajedrez. Steinitz no cree en este estilo de combinaciones con su abundancia de sacrificios. Su victoria en 1866 anuncia el comienzo del estilo clásico del juego de ajedrez. En 1894 Steinitz pierde su título a Lasker que continúa en el estilo clásico. Este modo culmina en el juego de Capablanca y ... Euwe.

1. partido Staunton contra Saint-Arnant 1843 (busto). 1. La Bourdonnais r Philidor en el café de la Régence, París. 2. Anderssen. 3. Staunton. 4. Steinitz. 5. Lasker. 6. Hastings 1895. 7. Morphy.

EN HOLANDA

Panel 7 : la federación holandesa de ajedrez

La pieza de ajedrez más antigua, encontrada en Leeuwarden, data del siglo XIII. En el romance flamenco 'Walewijn' (desde 1350) 'scaec' se menciona. La visita de Philidor en 1745 trae un renacimiento de la vida holandesa del ajedrez. Se fundan los primeros clubes de ajedrez. Los miembros del club de ajedrez de La Haya 'Discendo Discimus' fundaron la Federación Holandesa de Ajedrez en 1873. En 1874 la revista de ajedrez 'Sissa', fundada ya en 1847, es declarada la revista oficial de la federación. La revista adquiere un nuevo nombre "Schaakwereld" y pasa por un año de publicación solamente. En los años siguientes, la federación sólo publica anuarios. No es hasta 1893 que la federación funda su propio 'Tijdschrift van den Nederlandschen Schaakbond' (Revista de la Federación Holandesa de Ajedrez).

1. Walewijn y el tablero de ajedrez volante. 2. la pieza de ajedrez más antigua de los Países Bajos (copia). 3. jugando ajedrez en el año 1880, de izquierda a derecha: Bird, Loman, Pinedo, de pie: Mohr. 4. Sissa 1847-1874

Panel 8: ajedrez federación

En 1909 Olland y Speyer ganan el primer campeonato en los Países Bajos organizado por la federación. Después de la Primera Guerra Mundial, maestros internacionales como Réti y Lasker vienen a nuestro país. Ellos son de la opinión de que los Países Bajos no tienen un maestro internacional, porque sacamos nuestro conocimiento de los libros y no tratan de comprender el arte del ajedrez a través de un estudio adecuado del juego en sí. Mientras tanto, el maestro había llegado!

1. Amsterdam 1899. 2. diario de federación 1893. 3. ajedrez federación 1911. 4. van Lennep editor jefe de la revista. 5. Olland. 6. los Países Bajos - Inglaterra 1912.

EL JOVEN EUWE

Panel 9: un buen comienzo

Machgielis Euwe nació como hijo de un maestro de escuela primaria en Amsterdam el 20 de mayo de 1901. A la edad de 4 años aprende a jugar al ajedrez. Él prefiere, sin embargo, jugar al las canicas y jugar fútbol callejero. Más tarde su interés en el ajedrez aumenta y en 1911 juega su primer torneo. A los 16 años ya juega en la primera división y se reúne con maestros extranjeros como Lasker y Réti. Maroczy se convierte en un buen maestro y amigo suyo.

1. Euwe y Maroczy 1918. 2. Euwe jr. (r) . 3. Euwe sr. 4. antigua escuela secundaria holandesa 1918. 5. Weenink - Euwe.

Panel 10: Campeón holandés

A la edad de 20 Euwe gana el campeonato holandés. En ese momento había estado jugando en grandes torneos en Holanda y en el extranjero durante dos años. Se hizo un nombre internacional al terminar cuarto después de Réti, Maroczy y Tartakower en Amsterdam en 1920. Entretanto se gradúa de la Liceo, y está estudiando matemáticas en la universidad de Amsterdam. En 1922 anuncia su intención de dedicar más tiempo a sus estudios y menos al ajedrez.

1. Bromley 1920. 2. Gotemburgo 1920. 3. torneo de ajedrez Nueva York 1924, no Euwe todavía. 4. D.D. - A.S.C. 1924. 5. coincidir con Euwe - Colle, Zutphen 1924.

RECONOCIMIENTO

Panel 11: Euwe PhD

Después de Euwe obtiene su título de maestro de ajedrez en 1923 obtiene una gran victoria en Hastings. Sus estudios, sin embargo, siguen siendo su primera prioridad. En 1926 toma su doctorado en Matemáticas y Física considerando esto una base suficiente para poder casarse con Caro Bergman. Ese mismo año obtiene un puesto como profesor de Matemáticas en la Escuela Secundaria Municipal de Niñas de Amsterdam.

1. fotografía de la boda el 3 de agosto 1926. 2. profesor de Matemáticas. 3. Weston super-Mare, primero.

Panel 12: maestro internacional

A finales de 1926, a principios del 1927 Euwe juega un match de entrenamiento contra Aljechin que se está preparando para el Campeonato Mundial contra Capablanca. Es sólo en el final del match que Euwe pierde con 4½-5½. En el 1928 Euwe gana el Campeonato Mundial para aficionados en el FIDE-torneo en La Haya. En Bad Kissingen termina tercero después de Bogoljubow y Capablanca. A partir de ese momento, Euwe es reconocido como uno de los mejores jugadores de ajedrez del mundo.

1. Euwe - Aljechin, Amsterdam 1927. 2. Bad Kissingen 1928. 3. Karlsbad 1929. 4. Karlsbad Euwe - Spielmann 1929.

Panel 13: aplazamiento

En 1930 los Euwes parten para las Indias Orientales Holandesas para una gira simultánea; a Euwe esto significa un hito en su carrera. Está muy impresionado por el estilo de juego de ajedrez de los Bataks en Sumatra. De hecho, Euwe pretendía, después de esta gira, dedicarse nuevamente a las matemáticas. La victoria en Hastings (1930-1931) posterga esta decisión por un tiempo. En el 1932 Euwe juega un match contra Flohr que termina en un empate. En Berna ese mismo año termina en segundo lugar, junto con Flohr, después de Aljechin.

1. Hastings 1931. 2. Si Toemboek. 3. Djakarta. 4. homenaje a VAS por la victoria en Hastings 1931. 5. Bern. 6. Karlsbad 1932 Euwe - Flohr.

Panel 14: cancelación?

Luego se toma la decisión final: Euwe se detendrá después del campeonato holandés en el 1933. Su intención es obtener una cátedra en la Universidad. Ese año Aljechin lo invita de nuevo a un match. Esta vez para el título mundial, si es necesario. Euwe pone la carta a un lado; se ha detenido, ¿verdad? En Navidad no se va para Hastings tampoco, donde Flohr, no Aljechin termina primero! En enero de 1934 Kmoch logra persuadir a Euwe a aceptar la invitación de todos modos. Euwe está en el ring otra vez!

EUWE TIENE ÉXITO

Panel 15: preparaciones finales

El comienzo de los preparativos intensivos! Zürich 1934, Euwe gana el partido contra Aljechin pero en el torneo termina segundo junto con Flohr. Leningrado 1934 no es precisamente el éxito esperado, pero Hastings 1934-1935 produce un primer lugar junto con Flohr y Sir Thomas, antes de Capablanca. Después de esto, Euwe se retira para prepararse mentalmente para el Campeonato del Mundo. El 28 de mayo de 1935, Euwe y Aljechin firman el contrato. ¡Ahora nada impedirá que el match suceda!

1. firma del contrato en el hotel Carlton. 2. primer partido. 3. and 4. partido 24.

Panel 16: un partido emocionante

El 2 de octubre 1935 Aljechin hace su primer movimiento. Para conservar su título debe anotar un mínimo de 15 puntos en 30 partidos. Después de 7 partidos Euwe está abajo 2 a 5. Él lucha detrás, 7½-7½. Una vez más Euwe se queda atrás, 8½-10½. Pero entonces, Euwe ataca, 14-12. Aljechin se recupera, 15-14: ahora la decisión debe caer en el último partido. El 15 de diciembre de 1935, después de unas cinco horas de juego, Aljechin se dirige al público: “*Viva el campeón de ajedrez Euwe*”.

1. Aljechin (r.) habla. 2. felicitaciones por Euwe. 3. campeón. 4. el más joven de sus tres hijas. 5. Euwe y su esposa. 6. celebración en liceo para las muchachas, Enero 1936.

EL TÍTULO REGRESA

Panel 17: Aljechin subestimó

Aljechin insiste en un match de vuelta. Mientras tanto, Euwe consigue exitosa en Nottingham y Amsterdam, manteniendo a Aljechin detrás de él todo el tiempo. A pesar del mal entrenamiento, Euwe termina primero en Bad Nauheim, antes de Aljechin, después de lo cual no parece que tome sus preparativos para el match tan en serio. Aljechin deja de fumar y beber y está decidido a recuperar el título. El 5 de octubre 1937 comienza el match. Inicialmente es una batalla igual, 3-3, pero luego Aljechin tira adelante. Euwe no lo alcanza. El 7 de diciembre de 1937 Aljechin recupera el título (15½-9½). Después de este Euwe juega en Noordwijk y en el torneo AVRO con poco éxito.

1. Nottingham 1936. 2. Amsterdam 1936. 3. Noordwijk 1938. 4. AVRO 1938. 5. Primer partido.

AÑOS DE GUERRA 1940 - 1945

Panel 18: carrera interrumpida

Los resultados de Euwe mejoraron. En Hastings 1938 -1939 él termina segundo y Bournemouth rinde otro primer lugar. Pero a finales del '39 la guerra estalla. Antes de la invasión alemana en los Países Bajos Euwe juega un match contra Keres y un torneo en Budapest en honor de los años 70 de edad, Maroczy. En el 1941 él juega otro match, contra Bogoljubow, en Karlsbad.

1. Amersfoort Enero 1940. 2. Euwe - Wijnans. 3. Budapest 1940. 4. Budapest Reti - Euwe. 5. Karlsbad Bogoljubow - Euwe.

Panel 19: salvador de la vida

En 1940, Euwe intercambia su trabajo como profesor por el de un miembro del consejo de la «tienda de abarrotes de Van Amerongen». Apoya a los civiles ya la resistencia suministrándoles alimentos ilegalmente. También acepta que los judíos tengan que esconderse. KNSB (Real Federación Holandesa de Ajedrez) pierde el afijo 'real' y se convierte de nuevo en NSB o más bien NedScaBo. Los miembros judíos se ven obligados a retirarse. Cuando el presidente Zittersteyn se mete en problemas con las autoridades, Euwe acepta ser presidente en funciones por el momento en el 1943.

Los jugadores de ajedrez como Landau, Wijnans, Van den Hoek y muchos otros no verán el final de la guerra.

1. 'la revista en tiempo de guerra. 2. Euwe — Van den Hoek. 3. Landau.

Panel 20: Euwe profesional

El torneo de Staunton en Groningen es el primer torneo importante después de la guerra. Euwe termina segundo después de Botwinnik. Debido a la muerte de Aljechin FIDE es capaz de apropiarse del título. Final 1946 Euwe se une a la KNSB (Real Federación Holandesa de Ajedrez) para prepararse a fondo para el próximo Campeonato Mundial y para hacer propaganda del ajedrez holandés. En 1947, Euwe inicia una agotadora gira por Sudamérica.

1. Venlo, ciudad de ruinas. 2. Staunton. 3. la Habana.

Panel 21: en posesión del título durante dos horas

Después de muchos problemas agravados por la ausencia de los rusos en la conferencia FIDE en 1947 se decide ofrecer el título mundial a Euwe nuevamente. Dos horas más tarde, los rusos acaban igual. Luego se decide que Euwe, Keres, Smyslow, Reschewsky, Botwinnik y Fine podrán competir por el título en el 1948. Termina en una decepción: Botwinnik termina primero, Euwe último. Se había exagerado en Sudamérica. Sin embargo él va en una gira a través de los EE.UU. a finales de 1948, que tiene que romper debido al agotamiento a principios de 1949.

El 1 de septiembre de 1949, después de una gira por los Balcanes, se termina el contrato de Euwe con el KNSB.

1. FIDE en Wintherthur. 2. O'Kelly - Euwe 1947. 3. lucha por el título en La Haya y 4. Moscú. 5. Detroit. 6. problemas con el coche en los Balcanes.

Panel 22: El final de una era

Euwe, que ha hecho muy bien en Berlín y Dubrovnik en el 1950, se muestra a sí mismo como uno de los mejores jugadores de ajedrez en el torneo de candidatos en Zürich 1953. Cerca del final, sin embargo, la fatiga golpea; él termina 14to. Por lo que respecta a Euwe, esto marca el final de los grandes torneos. En el campeonato holandés en 1954 él tiene que conceder el título a Donner que se había hecho más fuerte en los años 50. En un match privado en el 1955 bate a Donner 7-3, pero la era de ajedrez Euwe ha llegado a su fin.

1. FIDE Paris 1950. 2. Berlina. 3. Dubrovnik. 4. Zürich Euwe - Smyslow. 5. el título va a Donner.

Panel 23: profesor

Euwe había regresado a Liceo Secundaria a finales del 1949. Convertirse en un consultor científico con una firma de computadoras significa el comienzo de una nueva vida para él. Da instrucciones en la programación y el uso eficiente de las computadoras. Tres años más tarde, es director gerente del "Studie Centrum Automatische Dataverwerking" (Centro de Estudios para el Procesamiento Automatizado de Datos). En 1964 se le ofrece una cátedra en metodología de procesamiento automatizado de datos, en Tilburg y Rotterdam.

1. instructor en informática.

Panel 24: presidente de la FIDE

En 1970 Euwe es elegido presidente de la FIDE. A través de Rube Euwe había participado en la fundación de FIDE en el '24. Es el primero en involucrar a FIDE en la organización de un match de campeonato del mundo. Desde el 1946 FIDE ha estado manejando el campeonato.

La FIDE se ha beneficiado ciertamente de la presidencia de Euwe.

Fue gracias a Euwe, por ejemplo, que el match Fischer-Spasski pudo tener lugar después de todo, en el 1972. Como presidente viajó por todo el mundo para promover el ajedrez. En el 1978, entrega la silla a Olafsson.

1. diseño emblema FIDE (presentado con ocasión del 75 cumpleaños). 2. Fischer - Spasski.

Panel 25: EUWE MEMORIAL/VSB TORNEO

en recuerdo del Prof. Dr. Max Euwe

El torneo de Ajedrez VSB es una continuación del Memorial Euwe celebrado en 1976 y 1979. Es un tributo anual al mejor jugador de ajedrez que los Países Bajos han conocido. El torneo de Ajedrez de VSB vio su primera actuación en 1987 y Jan Timman hizo crédito completo a su preceptor Max Euwe reclamando un primer premio compartido junto con Karpov. Timman iba a participar cada año siguiente. Por este tiempo el torneo de ajedrez VSB se ha convertido en un elemento fijo en la agenda de ajedrez y puede tener una reputación formidable. En el 5to torneo en 1991, con 10 gran maestros, la tapa del mundo absoluta fue representada, incluyendo Karpov, Kasparov y, por supuesto, Timman también.

Panel 26: merece el mérito

Durante su presidencia FIDE, Euwe celebra su 75 cumpleaños. Al lado de los muchos regalos y tributos se le ofrece el "anillo Euwe" por su trabajo altamente meritorio en, y en nombre del ajedrez. En su 80 cumpleaños Euwe participa en el campeonato holandés de ajedrez por correspondencia con la intención de competir en el Campeonato del Mundo de la misma. El 26 de noviembre de 1981 muere el primer campeón de ajedrez de los Países Bajos.

1. Bakker (secretario general FIDE) felicita Euwe. 2. Karpov presenta a Euwe con samowar. 4. Euwe 80 años, en casa. 5. héroes de antaño: Euwe, Blankers-Koen, Spaak, Geesink, Mol.

EUWE EL AUTOR

Panel 27: trabajos estándar

Euwe financia sus primeros torneos en el extranjero escribiendo columnas de ajedrez para diarios. En 1923 se hace editor jefe de la revista de la federación y en 1928 escribe su primer libro: 'Practische schaaklessen' (lecciones prácticas de ajedrez). Después de este Euwe debía traer otras 125 publicaciones de ajedrez a su nombre, cerca de 80 de las cuales fueron traducidas a diferentes idiomas. Muchos de ellos constituyen obras estándar en la literatura del ajedrez. En el campo de las matemáticas, también, varias publicaciones de su mano vieron la luz del día.